



Adaptionen für hygienische Prozessventile

- Positioner / Prozessregler TopControl ELEMENT Typ 8692, 8693, 8694 BASIC und 8696 BASIC
- Positioner / Prozessregler SideControl Remote Typ 8792, 8793 und 8791 BASIC
- Steuerköpfe Typ 8681 und ELEMENT Typ 8690, 8691 und 8695
- Durchgängiges Programm zur dezentralen Automatisierung von hygienischen Prozessventilen und Hilfsprozessen

Im Datenblatt beschriebene Produktvarianten können von der Produktdarstellung und -beschreibung abweichen.

Kombinierbar mit

	Typ 8681 ▶ Steuerkopf zur dezentralen Automatisierung von hygienischen Prozessventilen
	Typ 8691 ▶ Steuerkopf zur dezentralen Automatisierung von Prozessventilen ELEMENT
	Typ 8692 ▶ Digitaler elektropneumatischer Stellungsregler für den integrierten Anbau an Prozessregelventile
	Typ 8693 ▶ Digitaler elektropneumatischer Prozessregler für den integrierten Anbau an Prozessregelventile
	Typ 8694 ▶ Digitaler elektropneumatischer Stellungsregler für den integrierten Anbau an Prozessregelventile
	Typ 8792 ▶ Digitaler elektropneumatischer Stellungsregler SideControl

Typ-Beschreibung

Optimiert für die hygienische Prozesstechnik in der Getränke-, Lebensmittel- und Pharmaindustrie können Steuerköpfe, Positioner und Prozessregler mit allen Bauformen von pneumatisch betätigten Prozessarmaturen kombiniert werden. Bezüglich Automatisierungskonzept und Feldgeräteausrüstung ermöglicht dies komplett durchgängige Lösungen. Unabhängig davon, ob es sich um hygienische Einsitz-, Doppelsitz- und Klappenventile oder Armaturen für Hilfsmedien wie Dampf, Wasser und Reinigungschemikalien handelt. Diese Standardisierung minimiert die Lagerhaltung und erleichtert den Betrieb durch die reduzierte Gerätevielfalt. Durch robuste, spezifisch auf alle marktüblichen Armaturen abgestimmte Adaptionen werden Steuerköpfe und Positioner bzw. Prozessregler auf einfache und zuverlässige Weise integriert.

DTS 1000184483 DE Version: Y Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 17.10.2023

Inhaltsverzeichnis

1. Produktversionen	3
1.1. Steuerköpfe.....	3
Steuerkopf Typ 8681	3
Steuerkopf Typ 8691 und Typ 8695	4
Pneumatische Ansteuerung / Rückmelder Typ 8690 und Typ 8697	4
1.2. Positioner und Prozessregler	5
Positioner TopControl Typ 8692	5
Prozessregler TopControl Typ 8693	6
Positioner TopControl BASIC Typ 8694 und Typ 8696	6
Positioner SideControl Remote Typ 8792 mit 8798	7
Prozessregler SideControl Remote Typ 8793 mit 8798	8
Positioner SideControl BASIC Remote Typ 8791 mit 8798 und Typ 8791 IP20 mit 8798	8
2. Werkstoffe	9
2.1. Werkstoffangaben	9
3. Abmessungen	9
4. Bestellinformationen	10
4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl	10
4.2. Hinweise zur Auswahl von Adaptersets für Steuerköpfe und Stellungs-/Prozessregler	10
Flanschbild Ansteuerung/Adapterset für ELEMENT Baureihe Typ 869x	10
Flanschbild Ansteuerung/Adapterset für Steuerkopf Typ 8681	10
Adaptersets mit Hubkompensation	10
4.3. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets	11
Für Alfa Laval Ventile.....	11
Für GEA Tuchenhagen Ventile.....	14
Für Definox Ventile	18
Für Aseptomag Ventile	20
Für APV/SPX Ventile.....	22
Für Bardiani Ventile	24
Für Tyco Hovap Ventile	26
Für Millipore NovAseptic Ventile	27
Für Kieselmann Ventile.....	28
Für Nocado Ventile.....	30
Für INOXPA Ventile.....	31

1. Produktversionen

1.1. Steuerköpfe

Intelligente Steuerköpfe sind durch ihr hygienisches Design die ideale dezentrale Automatisierungskomponente im hygienischen Prozessumfeld. Dabei übernehmen sie die komplette pneumatische Ansteuerungs-, Rückmelde- und Diagnosefunktion bis hin zur Buskommunikation. Sie sind zuverlässig durch beständige Werkstoffe und praxisbewährten IP-Schutz, der mittels Gehäuseüberdruck gegen Kondensat und eindringende Feuchtigkeit zusätzlich abgesichert ist. Entscheidende Merkmale sind Pneumatikventile mit integrierter Drosselfunktion, Rückschlagventilen und Handbetätigung sowie eine automatische Teach-Funktion der kontaktlosen und damit verschleißfreien Wegaufnahme zur Endlagenerfassung.

Die farbig leuchtende Statusanzeige mittels Hochleistungs-LEDs sorgt für eine einfache Prozessüberwachung. Als Kommunikationsschnittstelle sind AS-Interface, IO-Link und bÜS (Bürkert Systembus) verfügbar.

Für weitere Informationen zum Steuerkopfprogramm besuchen Sie uns online unter: www.burkert.com.

Steuerkopf Typ 8681

Steuerkopf	Beschreibung
 <p data-bbox="261 1077 373 1106">Typ 8681 ▶</p>	<p data-bbox="493 752 1479 954">Der Steuerkopf Typ 8681 ist optimiert für die dezentrale Automatisierung von hygienischen Prozessventilen. Durch seine universelle Adaption ist er mit allen handelsüblichen Klappen, Kugelhähnen, Ein- und Doppelsitzventilen kombinierbar. Bei den dezentralen Automatisierungskonzepten übernimmt der Steuerkopf die komplette pneumatische Ansteuerungs-, Rückmelde- und Diagnosefunktion bis hin zur Buskommunikation. Das Gehäuse ist einfach zu reinigen und zeichnet sich aus durch praxisbewährten IP-Schutz und chemisch beständige Werkstoffe für die Verwendung in hygienischen Prozessanlagen der Getränke-, Lebensmittel- und Pharmaindustrie. Je nach Prozessventil können bis zu 3 pneumatische Antriebskammern unabhängig voneinander angesteuert werden.</p> <p data-bbox="493 981 639 1010">Eigenschaften</p> <ul data-bbox="493 1014 1401 1285" style="list-style-type: none"> • Universelle Antriebsadaption an hygienische Prozessventile • Steuert ein- und doppeltwirkende Antriebe • Automatische Einstellung der Endlagenerfassung durch Teach-Funktion • Hochdynamisches Stellsystem ohne internen Steuerluftverbrauch im ausgeglichenen Zustand • Pilotventil mit Handbetätigung, Drosselfunktion und integriertem Rückschlagventil • Farbig leuchtende Statusanzeige • Integrierte Diagnosefunktionen zur Ventilüberwachung • IO-Link, AS-Interface oder bÜS/CANopen <p data-bbox="493 1312 639 1341">Kundennutzen</p> <ul data-bbox="493 1346 1474 1503" style="list-style-type: none"> • Flexibilität durch universelle Antriebsadaptionen an alle auf dem Markt verfügbaren hygienischen Prozessventile • Einfache Inbetriebnahme durch automatische Teach-Funktion • Garantierte Zuverlässigkeit und planbare Wartung durch Ventilüberwachung und -diagnose • Einfaches Prozess-Monitoring und Störungserkennung durch sichtbare farbige Hochleistungs-LEDs

DTS 1000184483 DE Version: Y Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 17.10.2023

Steuerkopf Typ 8691 und Typ 8695

Steuerkopf	Beschreibung
 <p data-bbox="261 622 376 651">Typ 8691 ▶</p>	<p data-bbox="491 327 1481 456">Der Steuerkopf Typ 8691/8695 ist zur dezentralen Automatisierung von pneumatischen Prozessventilen und speziell für die Anforderungen hygienischer Prozessbedingungen konzipiert. Die Erfassung der Ventilstellung erfolgt über einen kontaktlosen, analogen Positionssensor, welcher bei der Inbetriebnahme die Ventillagen automatisch mittels Teach-Funktion erkennt und speichert. Das integrierte Pilotventil steuert einfach- oder doppeltwirkende Antriebe.</p> <p data-bbox="491 481 1455 557">Das Gehäuse ist einfach zu reinigen und zeichnet sich aus durch praxisbewährten IP-Schutz und chemisch beständige Werkstoffe für die Verwendung in hygienischen Prozessanlagen der Getränke-, Lebensmittel- und Pharmaindustrie.</p> <p data-bbox="491 584 639 611">Eigenschaften</p> <ul data-bbox="491 616 1142 819" style="list-style-type: none"> • Hygienisches Edelstahl-Design nach EHEDG-Richtlinien • Teach-Funktion zur automatischen Erkennung der Ventillagen • Kontakt- und verschleißfreier induktiver Positionssensor • Statusanzeige über farbige Hochleistungs-LEDs • Integriertes Pilotventil mit Handbetätigung • IO-Link, AS-Interface oder bÜS/CANopen
 <p data-bbox="261 1016 376 1046">Typ 8695 ▶</p>	<p data-bbox="491 846 639 873">Kundennutzen</p> <ul data-bbox="491 878 1474 1014" style="list-style-type: none"> • Einfache Inbetriebnahme durch automatische Teach-Funktion • Einfaches Prozess-Monitoring und Störungserkennung durch sichtbare farbige Hochleistungs-LEDs • Garantierte Zuverlässigkeit und planbare Wartung durch Ventilüberwachung und -diagnose • Minimaler Platzbedarf in der Anlagenverrohrung für mehr Flexibilität in der Anlagengestaltung

Pneumatische Ansteuerung / Rückmelder Typ 8690 und Typ 8697

Pneumatische Ansteuerung/ Rückmelder	Beschreibung
 <p data-bbox="261 1462 376 1491">Typ 8690 ▶</p>	<p data-bbox="491 1205 1465 1308">Die pneumatische Ansteuerung Typ 8690/8697 vereinigt elektrische Stellungsrückmeldung und pneumatische Ansteuerung für einfach- (8697) und doppeltwirkende Antriebe und ist optional auch in eigensicherer Ausführung gemäß ATEX/IECEX verfügbar. Mechanische oder induktive Endschalter erfassen die Ventilstellung.</p> <p data-bbox="491 1335 639 1361">Eigenschaften</p> <ul data-bbox="491 1366 1201 1534" style="list-style-type: none"> • Optische Stellungsanzeige • Mechanische oder induktive Näherungsschalter zur Endlagenerfassung • Integriertes Pilotventil mit Handbetätigung • Kompaktes Design • Optional eigensichere Ausführung nach ATEX/IECEX
 <p data-bbox="261 1780 376 1809">Typ 8697 ▶</p>	<p data-bbox="491 1561 639 1588">Kundennutzen</p> <ul data-bbox="491 1592 1410 1691" style="list-style-type: none"> • Einfache und zuverlässige Antriebsadaption • Signalsicherheit durch die selbsttätige Einstellung der Endlagenschalter • Minimaler Platzbedarf in der Anlagenverrohrung für mehr Flexibilität in der Anlagengestaltung

DTS 1000184483 DE Version: Y Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 17.10.2023

1.2. Positioner und Prozessregler

Einzigartig integriert aber dennoch universell kombinierbar bieten die digitalen Positioner und Prozessregler der Reihe TopControl ELEMENT die optimale Lösung für die Produktregelung mit hygienischen Prozessarmaturen und für die Regelung von Hilfsmedien.

Die intelligenten Positioner und Prozessregler im hygienischen Design sind extrem kompakt gebaut, sind beständig gegenüber Reinigungseinflüssen und bilden mit dem Antrieb der Regelarmatur eine robuste Einheit. Die interne Wegerfassung erfolgt kontakt- und damit verschleißfrei. Der eingebaute, werkzeuglos wartbare Partikelfilter unterstützt die Betriebssicherheit gegenüber groben Schmutzpartikeln in der Druckluft. Der Energieverbrauch wird durch das pneumatische Stellsystem minimiert, da im ausgeregelten Zustand keine Druckluft verbraucht wird.

Bei identischem Adapterset und Gerätebedienung bietet der Baukasten der Positioner und Prozessregler neben der Reihe TopControl ELEMENT auch die Verwendung der Reihe SideControl als Remote-Versionen. Es stehen auch Geräte für den Anbau nach IEC/NAMUR an klassische Schub- und Schwenkantriebe zur Verfügung. Dabei erfolgt die Kommunikation über PROFIBUS DP-V1, EtherNet/IP, PROFINET, Modbus TCP oder bÜS (Bürkert Systembus).

Für weitere Informationen zum Positioner- und Prozessregler-Programm besuchen Sie uns online unter: www.burkert.com.

Positioner TopControl Typ 8692

Positioner TopControl	Beschreibung
 <p data-bbox="264 1144 375 1171">Typ 8692 ▶</p>	<p data-bbox="491 801 1481 958">Der intelligente Stellungsregler Typ 8692 ist für den integrierten Anbau an pneumatische Antriebe von Prozessregelventilen und speziell für die Anforderungen hygienischer Prozessbedingungen konzipiert. Mittels TUNE-Funktion erfolgt die Initialisierung von Prozess- und Stellungsregler automatisch. Die leichte Bedienung und die Auswahl der Software-Zusatzfunktionen sowie die Parametrierung erfolgen über das Grafikdisplay mit Hintergrundbeleuchtung. Die Gerätekonfiguration und -parametrierung wird bequem durch die Software Bürkert Communicator über eine PC-Schnittstelle vorgenommen.</p> <p data-bbox="491 981 639 1008">Eigenschaften</p> <ul data-bbox="491 1014 1315 1254" style="list-style-type: none"> • Hygienisches Edelstahl-Design nach EHEDG-Richtlinien • Kontakt- und verschleißfreier induktiver Positionssensor • Automatische Initialisierung des Stellungsreglers mittels TUNE-Funktion • Dynamisches Stellsystem für einfach- und doppelwirkende Antriebe • Ohne internen Steuerluftverbrauch im ausgeregelten Zustand • Integrierte Diagnosefunktionen zur Ventilüberwachung • PROFIBUS DP-V1, EtherNet/IP, PROFINET, Modbus TCP, Bürkert Systembus (bÜS) <p data-bbox="491 1279 639 1305">Kundennutzen</p> <ul data-bbox="491 1312 1474 1469" style="list-style-type: none"> • Schnelle und einfache Inbetriebnahme • Intuitive und einfache Bedienung über Grafikdisplay mit Hintergrundbeleuchtung und Folientastatur • Garantierte Zuverlässigkeit und planbare Wartung durch Ventilüberwachung und -diagnose • Energieeinsparung durch ein pneumatisches Stellsystem ohne Eigenluftverbrauch im ausgeregelten Zustand

DTS 1000184483 DE Version: Y Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 17.10.2023

Prozessregler TopControl Typ 8693

Prozessregler TopControl	Beschreibung
 <p>Typ 8693 ▶</p>	<p>Der intelligente Prozessregler Typ 8693 ist für den integrierten Anbau an pneumatische Antriebe von Prozessregelventilen und speziell für die Anforderungen hygienischer Prozessbedingungen konzipiert. Mittels TUNE-Funktion erfolgt die Initialisierung von Prozess- und Stellungsregler automatisch. Die leichte Bedienung und die Auswahl der Software-Zusatzfunktionen sowie die Parametrierung erfolgen über das Grafikdisplay mit Hintergrundbeleuchtung. Die Gerätekonfiguration und -parametrierung wird bequem durch die Software Bürkert Communicator über eine PC-Schnittstelle vorgenommen.</p> <p>Eigenschaften</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hygienisches Edelstahl-Design nach EHEDG-Richtlinien • Kontakt- und verschleißfreier induktiver Positionssensor • Automatische Initialisierung des Stellungs- und Prozessreglers mittels TUNE-Funktion • Dynamisches Stellsystem für einfach- und doppeltwirkende Antriebe • Ohne internen Steuerluftverbrauch im ausgeregelten Zustand • Integrierte Diagnosefunktionen zur Ventilüberwachung • PROFIBUS DP-V1, EtherNet/IP, PROFINET, Modbus TCP, Bürkert Systembus (bÜS) <p>Kundennutzen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Schnelle und einfache Inbetriebnahme • Intuitive und einfache Bedienung über Grafikdisplay mit Hintergrundbeleuchtung und Folientastatur • Garantierte Zuverlässigkeit und planbare Wartung durch Ventilüberwachung und -diagnose • Energieeinsparung durch ein pneumatisches Stellsystem ohne Eigenluftverbrauch im ausgeregelten Zustand

Positioner TopControl BASIC Typ 8694 und Typ 8696

Positioner TopControl BASIC	Beschreibung
 <p>Typ 8694 ▶</p>	<p>Die kompakten Stellungsregler Typ 8694 und Typ 8696 sind für den integrierten Anbau an pneumatische Antriebe von Prozessregelventilen und speziell für die Anforderungen hygienischer Prozessbedingungen konzipiert. Die Bedienung und Parametrierung werden über Taster und DIP-Schalter vorgenommen. Die Gerätekonfiguration und -parametrierung wird bequem durch das Software-Tool Bürkert Communicator über eine PC-Schnittstelle vorgenommen.</p> <p>Eigenschaften</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hygienisches Edelstahl-Design nach EHEDG-Richtlinien • Kontakt- und verschleißfreier induktiver Positionssensor • Dynamisches Stellsystem für einfach- und doppeltwirkende Antriebe • Ohne internen Steuerluftverbrauch im ausgeregelten Zustand • AS-Interface, IO-Link, Bürkert Systembus (bÜS)
 <p>Typ 8696 ▶</p>	<p>Kundennutzen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Einfache und sichere Inbetriebnahme • Minimaler Platzbedarf in der Anlagenverrohrung für mehr Flexibilität in der Anlagengestaltung • Garantierte Zuverlässigkeit und planbare Wartung durch Ventilüberwachung und -diagnose • Energieeinsparung durch ein pneumatisches Stellsystem ohne Eigenluftverbrauch im ausgeregelten Zustand

DTS 1000184483 DE Version: Y Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 17.10.2023

Positioner SideControl Remote Typ 8792 mit 8798

Positioner SideControl Remote	Beschreibung
 <p data-bbox="188 566 509 616">Typ 8792 ▶ mit Remote-Sensor Typ 8798 ▶</p>	<p data-bbox="552 329 1479 432">Der intelligente digitale Stellungsregler Typ 8792 ist für den Anbau an Hub- und Schwenkantriebe für anspruchsvolle Regelaufgaben konzipiert und entspricht dem Standard IEC 534 - 6 bzw. VDI/VDE 3845. Die Variante mit abgesetztem Wegaufnehmer Typ 8798 kann auch zur Regelung von Bürkert Prozessregelventilen eingesetzt werden.</p> <p data-bbox="552 459 1479 562">Die Bedienung erfolgt über das Grafikdisplay mit Hintergrundbeleuchtung. Die Initialisierung des Prozess- und Stellungsreglers erfolgt mittels TUNE-Funktion automatisch. Dabei wird automatisch der Typ der Regelstrecke erkannt und die passende Reglerstruktur mit dem zugehörigen optimalen Parametersatz bestimmt.</p> <p data-bbox="552 589 703 616">Eigenschaften</p> <ul data-bbox="552 620 1461 920" style="list-style-type: none"> • Kompakte und robuste Bauform • Adaption nach IEC 534 - 6 bzw. VDI/VDE 3845 für Hub- und Schwenkantriebe oder als Remote-Variante an hygienischen Prozessventilen • Automatische Initialisierung des Stellungsreglers mittels TUNE-Funktion • Universelles Stellsystem für einfach- und doppeltwirkende Antriebe • Hochdynamisches Stellsystem ohne internen Steuerluftverbrauch im ausgeregelten Zustand • Integrierte Diagnosefunktionen zur Ventilüberwachung • Beleuchtetes Grafikdisplay mit Folientastatur • PROFIBUS DP-V1, EtherNet/IP, PROFINET, Modbus TCP, Bürkert Systembus (büS) <p data-bbox="552 947 703 974">Kundennutzen</p> <ul data-bbox="552 978 1461 1164" style="list-style-type: none"> • Schnelle und einfache Inbetriebnahme • Intuitive und einfache Bedienung über Grafikdisplay mit Hintergrundbeleuchtung und Folientastatur • Garantierte Zuverlässigkeit und planbare Wartung durch Ventilüberwachung und -diagnose • Energieeinsparung durch ein pneumatisches Stellsystem ohne Eigenluftverbrauch im ausgeregelten Zustand

DTS 1000184483 DE Version: Y Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 17.10.2023

Prozessregler SideControl Remote Typ 8793 mit 8798

Prozessregler SideControl Remote	Beschreibung
 <p style="text-align: center;">Typ 8793 ▶ mit Remote-Sensor Typ 8798 ▶</p>	<p>Der intelligente digitale Prozessregler Typ 8793 ist für den Anbau an Hub- und Schwenkantriebe für anspruchsvolle Regelaufgaben konzipiert und entspricht dem Standard IEC 534 - 6 bzw. VDI/VDE 3845. Die Variante mit abgesetztem Wegaufnehmer Typ 8798 kann auch zur Regelung von Bürkert Prozessregelventilen eingesetzt werden.</p> <p>Die Bedienung erfolgt über das Grafikdisplay mit Hintergrundbeleuchtung. Die Initialisierung des Prozess- und Stellungsreglers erfolgt mittels TUNE-Funktion automatisch. Dabei wird automatisch der Typ der Regelstrecke erkannt und die passende Reglerstruktur mit dem zugehörigen optimalen Parametersatz bestimmt.</p> <p>Eigenschaften</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kompakte und robuste Bauform • Adaption nach IEC 534 - 6 bzw. VDI/VDE 3845 für Hub- und Schwenkantriebe oder als Remote-Variante an hygienischen Prozessventilen • Automatische Initialisierung des Stellungs- und Prozessreglers mittels TUNE-Funktion • Universelles Stellsystem für einfach- und doppeltwirkende Antriebe • Hochdynamisches Stellsystem ohne internen Steuerluftverbrauch im ausgeregelten Zustand • Integrierte Diagnosefunktionen zur Ventilüberwachung • Beleuchtetes Grafikdisplay mit Folientastatur • PROFIBUS DP-V1, EtherNet/IP, PROFINET, Modbus TCP, Bürkert Systembus (büS) <p>Kundennutzen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Einfache und schnelle Inbetriebnahme • Intuitive und einfache Bedienung über Grafikdisplay mit Hintergrundbeleuchtung und Folientastatur • Garantierte Zuverlässigkeit und planbare Wartung durch Ventilüberwachung und -diagnose • Energieeinsparung durch ein pneumatisches Stellsystem ohne Eigenluftverbrauch im ausgeregelten Zustand

Positioner SideControl BASIC Remote Typ 8791 mit 8798 und Typ 8791 IP20 mit 8798

Positioner SideControl BASIC Remote	Beschreibung
 <p style="text-align: center;">Positioner Typ 8791 ▶ mit Remote-Sensor Typ 8798 ▶</p>	<p>Der digitale Stellungsregler Typ 8791 ist für den Anbau an Schub- und Schwenkantriebe mit Standardisierung gemäß IEC 534 - 6 bzw. VDI/VDE 3845 oder als Remote-Ausführung mit abgesetztem Wegaufnehmer für einfache Regelaufgaben konzipiert. Die Variante mit abgesetztem Wegaufnehmer Typ 8798 kann auch zur Regelung von Bürkert Prozessregelventilen eingesetzt werden. Alle Bedienelemente befinden sich im Gehäuseinnern.</p> <p>Eigenschaften</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kompakte und robuste Bauform • Adaption nach IEC 534 - 6 bzw. VDI/VDE 3845 für Hub- und Schwenkantriebe oder als Remote-Variante an hygienischen Prozessventilen • Universelles Stellsystem für einfach- und doppeltwirkende Antriebe • Hochdynamisches Stellsystem ohne internen Steuerluftverbrauch im ausgeregelten Zustand • AS-Interface, IO-Link, Bürkert Systembus (büS) (nicht bei Positioner IP20)
 <p style="text-align: center;">Positioner IP20 Typ 8791 ▶ mit Remote-Sensor Typ 8798 ▶</p>	<p>Kundennutzen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Schnelle und einfache Inbetriebnahme • Einfaches Gerät für einfache Regelaufgaben • Energieeinsparung durch ein pneumatisches Stellsystem ohne Eigenluftverbrauch im ausgeregelten Zustand

DTS 1000184483 DE Version: Y Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 17.10.2023

2. Werkstoffe

2.1. Werkstoffangaben

Die Adaptersets sind aus Edelstahl.

3. Abmessungen

Hinweis:

Weitere Informationen zu den Abmessungen sind in den nachfolgenden Kapiteln aufgeführt.

Bürkert Adaptersets passend für:

Alfa Laval Ventile	„Für Alfa Laval Ventile“ auf Seite 11
GEA Tuchenhagen Ventile	„Für GEA Tuchenhagen Ventile“ auf Seite 14
Definox Ventile	„Für Definox Ventile“ auf Seite 18
Aseptomag Hubantriebe	„Für Aseptomag Ventile“ auf Seite 20
APV/SPX Ventile	„Für APV/SPX Ventile“ auf Seite 22
Bardiani Ventile	„Für Bardiani Ventile“ auf Seite 24
Tyco Hovap Ventile	„Für Tyco Hovap Ventile“ auf Seite 26
Millipore NovAseptic Ventile	„Für Millipore NovAseptic Ventile“ auf Seite 27
Kieselmann Ventile	„Für Kieselmann Ventile“ auf Seite 28
Nocado Ventile	„Für Nocado Ventile“ auf Seite 30
INOXPA Ventile	„Für INOXPA Ventile“ auf Seite 31

4. Bestellinformationen

4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl

Hinweise:

- Die technischen Daten der aufgelisteten Antriebe und Ventile von Drittherstellern unterliegen Änderungen. Eine Bemusterung des jeweils zugehörigen Adaptersets ist daher in jedem Fall erforderlich. Die Angaben zur Kombinierbarkeit der Adaptersets erfolgen daher unter Vorbehalt.
- Die Bestelltabellen von Adaptersets im Kapitel „4. Bestellinformationen“ auf Seite 10 beziehen sich auf die Ventilantriebe von Drittherstellern und nicht auf die Ventile selbst.
- Somit ist der Antrieb bei der Auswahl der geeigneten Adaption ausschlaggebend.

4.2. Hinweise zur Auswahl von Adaptersets für Steuerköpfe und Stellungs-/Prozessregler

Flanschbild Ansteuerung/Adapterset für ELEMENT Baureihe Typ 869x

Für Ansteuerungen Typ 869x gibt es zwei unterschiedliche Varianten von Flanschbildern, welche sich durch interne oder externe Luftführung zum Antrieb unterscheiden.

Flanschbild mit interner Luftführung

- Ermöglicht eine direkte interne Steuerluftführung in den Antrieb ohne externe Verschlauchung.
- Adaptionen für Flanschbild mit interner Luftführung sind primär für einfachwirkende Antriebe konzipiert.
- Adaptionen, die sowohl für einfach- als auch doppeltwirkende Antriebe einsetzbar sind, sind in den Bestelltabellen entsprechend gekennzeichnet.

Flanschbild mit externer Luftführung

- Die Steuerluftführung erfolgt über die externe Verschlauchung zwischen der Ansteuerung und dem Antrieb.
- Artikel-Nr. für Ansteuerungen mit externer Luftführung sind in den Datenblättern von Ansteuerungen (Typ 869x) teilweise nur auf Anfrage erhältlich.

Flanschbild Ansteuerung/Adapterset für Steuerkopf Typ 8681

Beim Steuerkopf Typ 8681 wird die Luftführung in den Antrieb immer extern verschlaucht. Eine direkte interne Luftführung ist nicht möglich.

Kombination Flanschbild – Adaption

Welches Flanschbild der Ansteuerung mit welcher Adaption kombinierbar ist, kann aus den Bestelltabellen Adaptersets entnommen werden.

Adaptersets mit Hubkompensation

Für bestimmte Antriebe werden Adaptersets mit Hubkompensation angeboten. Diese sind in den Bestelltabellen entsprechend gekennzeichnet.

Adaptersets mit Hubkompensation ermöglichen durch eine mechanische Konstruktion die Erfassung von Ventilendlagen für Antriebe, deren Hub inklusive Ventil den Erfassungsbereich der Ansteuerung überschreiten.

Kontakt und Support

Sollten Sie Fragen zu den oben genannten Punkten haben, wenden Sie sich bitte an die Bürkert Vertriebsniederlassung in Ihrer Nähe.

4.3. Bestelltabelle Bürkert Adaptersets

Für Alfa Laval Ventile

Hinweis:

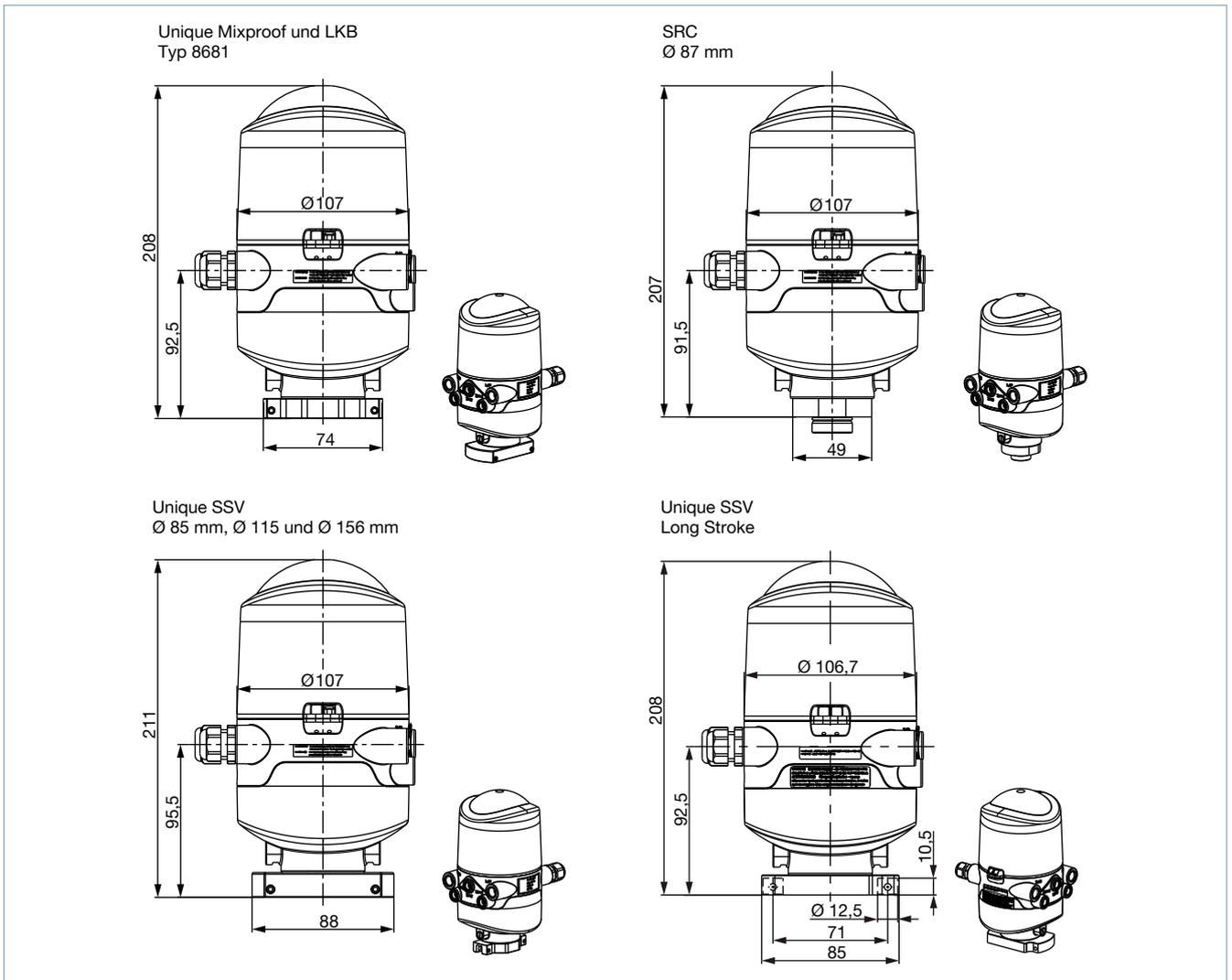
- Weitere Informationen entnehmen Sie dem Kapitel „4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl“ auf Seite 10.
- Weitere Ausführungen auf Anfrage

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil Alfa Laval	Artikel-Nr. Adapterset für Bürkert Steuerköpfe						
		Typ 8681	Typ 8691		Typ 8695 / 8696		Typ 8692 / 8693 / 8694	
			Typ 8791 / 8792 / 8793 mit 8798 Remote					
Steuerluftführung		extern	intern	extern	intern	extern	intern	extern
Hubantrieb (für Sitzventile)	Unique Mixproof	251806	–	230991 1.)	–	–	–	230991 1.)
	Unique SSV Ø 85 mm Ø 115 mm Ø 156 mm	251806	–	230988	–	–	–	230988
	SRC Ø 87 mm	251806	–	–	–	–	–	–
	Unique 7000	251806	–	–	–	–	–	–
	Unique SSV Long Stroke	20004142	–	–	–	–	–	–
Drehantrieb (für Klappen/Kugelhähne)	LKLA-T Ø 85 mm für LKB	251806	–	230991 1.)	–	–	–	230991 1.)
	LKLA-T Ø 133 mm für LKB	251806	–	230993 1.)	–	–	–	230993 1.)

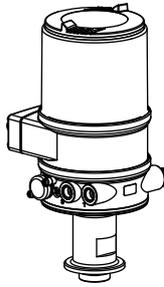
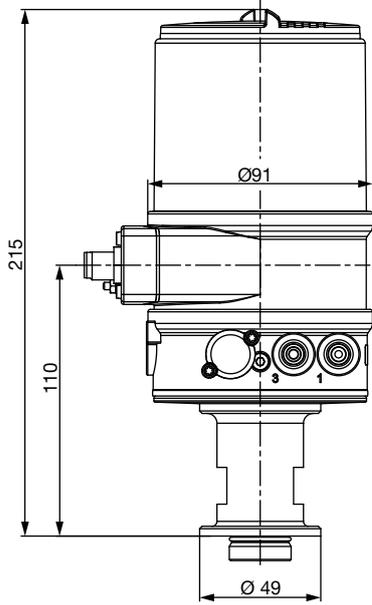
1.) Adaption mit Hubkompensation

DTS 1000184483 DE Version: Y Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 17.10.2023

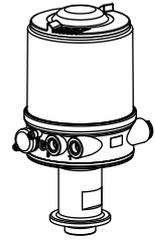
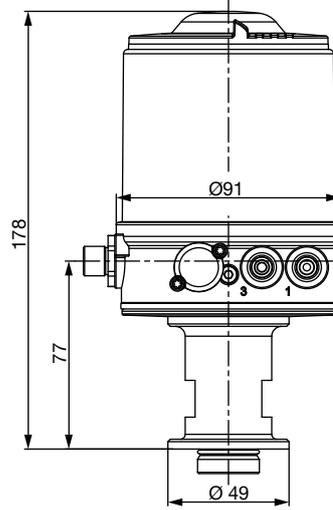
Hinweis:
Angaben in mm



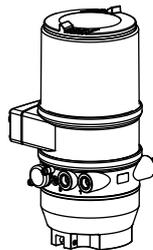
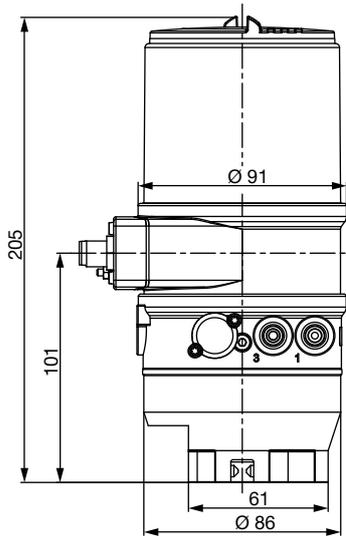
Unique SSV
Typ 8692 und Typ 8693



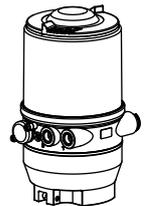
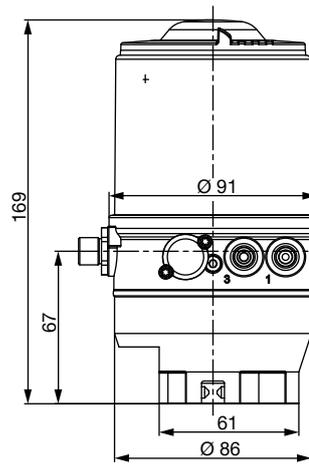
Typ 8691, Typ 8694 und Typ 8798 Remote



Unique und LKLA-T
Typ 8692 und Typ 8693



Typ 8691, Typ 8694 und Typ 8798 Remote



Für GEA Tuchenhagen Ventile

Hinweis:

- Weitere Informationen entnehmen Sie dem Kapitel „4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl“ auf Seite 10.
- Die Adaptersets sind nur in Verbindung mit GEA Tuchenhagen Ventilen in Wirkungsweise A nutzbar, Wirkungsweise B nach vorheriger Prüfung oder auf Anfrage.
- Weitere Ausführungen auf Anfrage

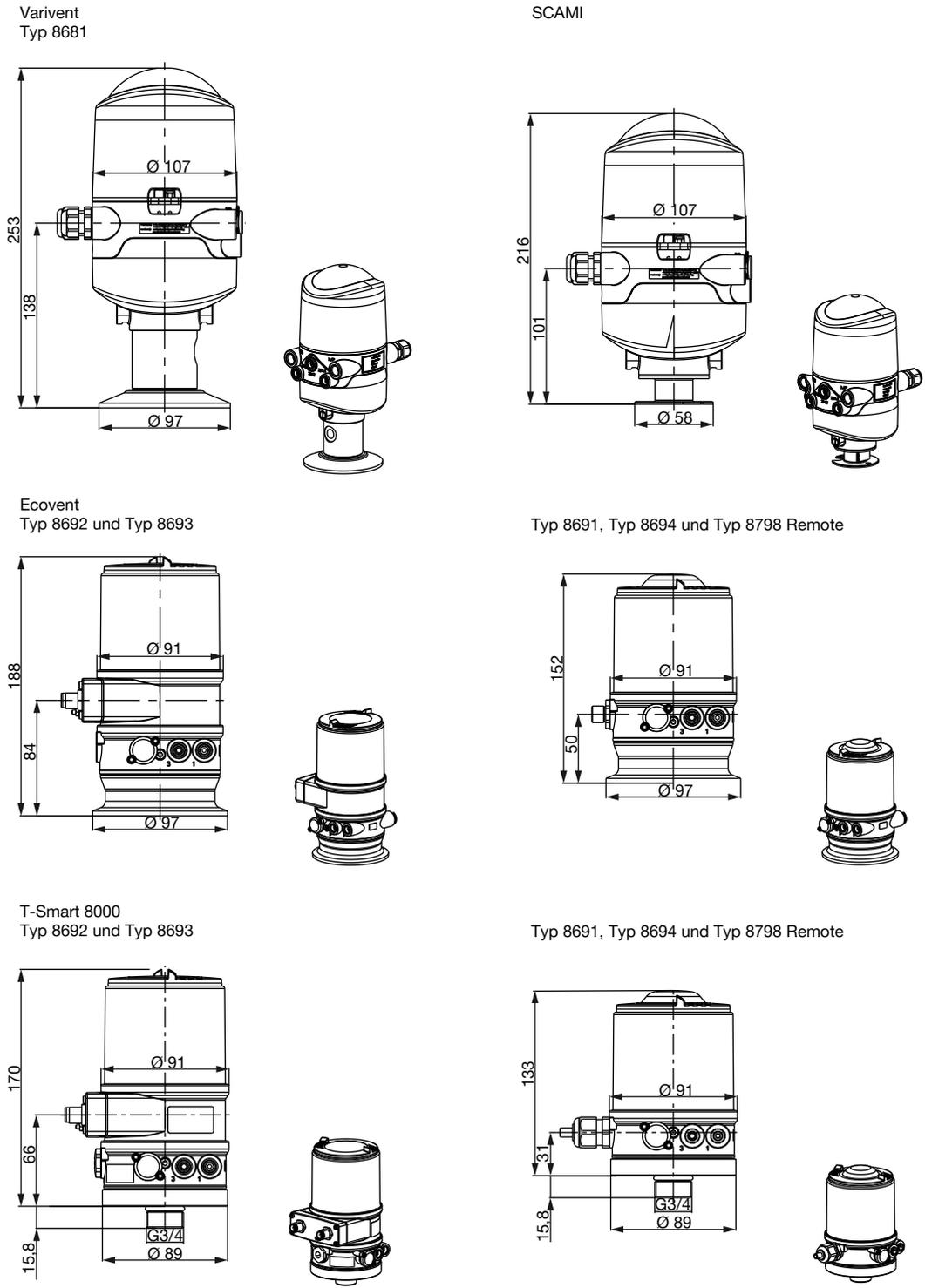
Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil GEA Tuchenhagen	Artikel-Nr. Adapterset für Bürkert Steuerköpfe						
		Typ 8681	Typ 8691		Typ 8695 / 8696		Typ 8692 / 8693 / 8694	
			Typ 8791 / 8792 / 8793 mit 8798 Remote					
Steuerluftführung		extern	intern	extern	intern	extern	intern	extern
Hubantrieb (für Sitzventile)	ECOVENT	230973	-	230964	-	-	-	230964
	VARIVENT AA - EH5 Z ZBB - ZEH Mixproof	230973	363157	-	-	-	363157	-
	VARIVENT DF6 - SN6 ZEK6Z - SN6Z	230973	-	-	-	-	-	-
Drehantrieb (für Klappen/Kugelhähne)	T-Smart 7 T-Smart 9	279454	285389 1.)	-	-	-	285389 1.)	-
	T-Smart 8000	230967 2.)	239178 1.)	-	-	-	239178 1.)	-

1.) Adaption mit Hubkompensation

2.) Auslaufendes Antriebsmodell ersetzt durch T-Smart 7

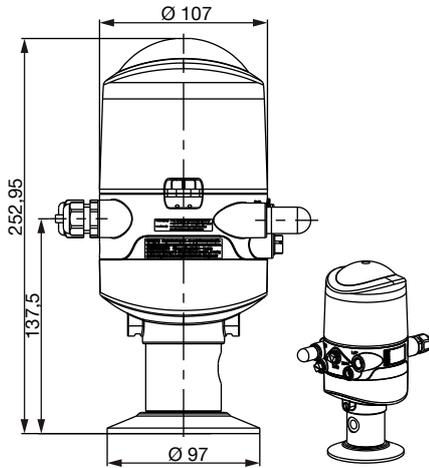
DTS 1000184483 DE Version: Y Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 17.10.2023

Hinweis:
Angaben in mm

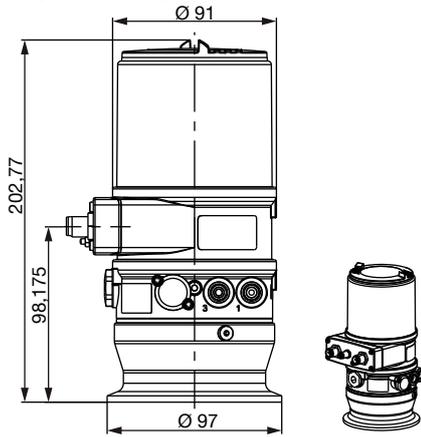


DTS 1000184483 DE Version: Y Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 17.10.2023

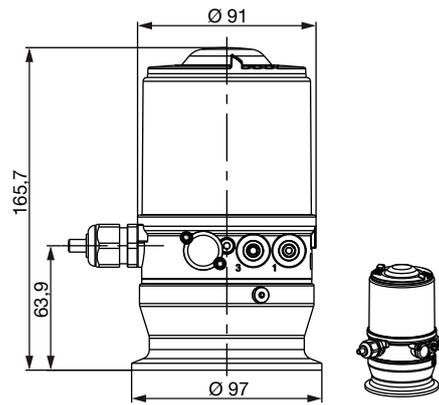
T-Smart 7/T-Smart 9
Typ 8681



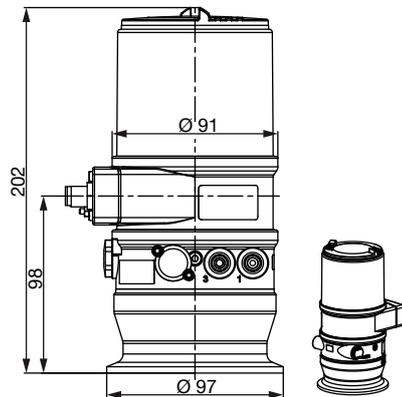
T-Smart 7/T-Smart 9
Typ 8692 und Typ 8693



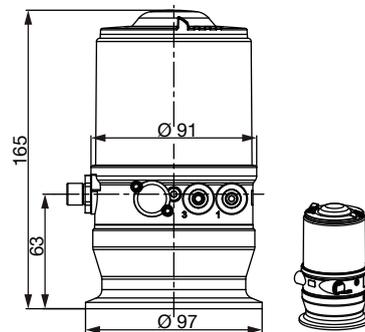
Typ 8691, Typ 8694 und Typ 8798 Remote



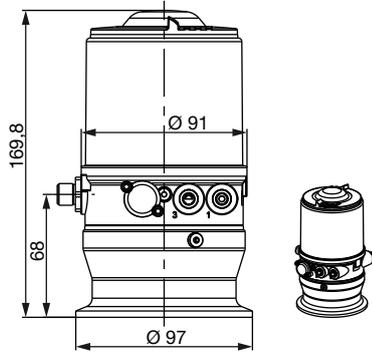
Varivent
Typ 8692 und Typ 8693



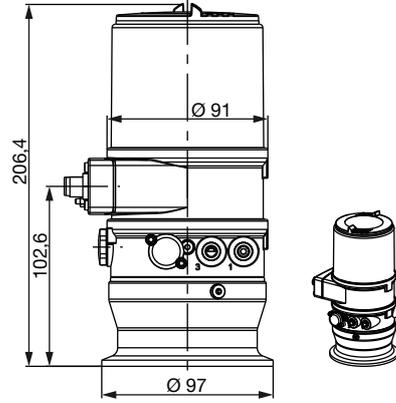
Typ 8691, Typ 8694 und Typ 8798 Remote



Varivent AA - EH5 / Z ZBB - ZEH Mixproof
Typ 8691 und Typ 8798 Remote



Typ 8692 und Typ 8693



Für Definox Ventile

Hinweis:

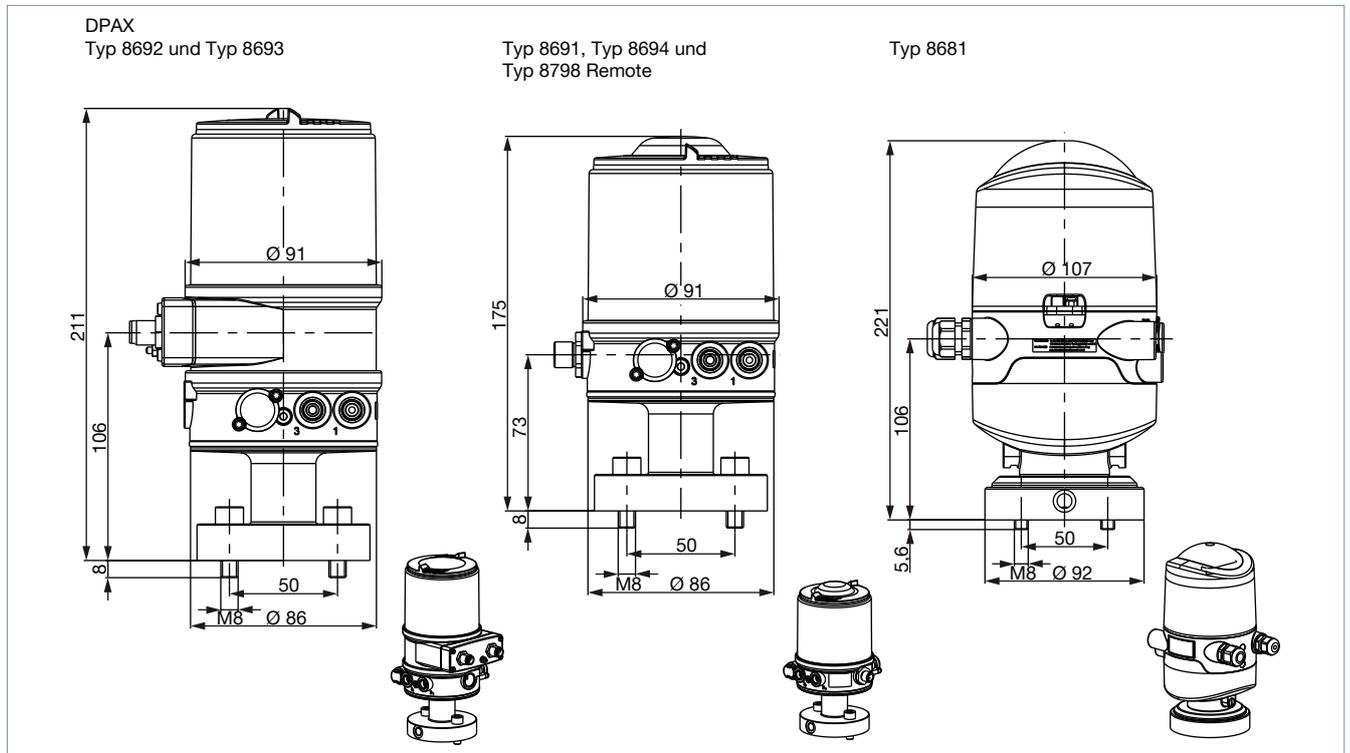
- Weitere Informationen entnehmen Sie dem Kapitel „4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl“ auf Seite 10.
- Weitere Ausführungen auf Anfrage

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil Definox	Artikel-Nr. Adapterset für Bürkert Steuerköpfe						
		Typ 8681	Typ 8691		Typ 8695 / 8696		Typ 8692 / 8693 / 8694	
			Typ 8791 / 8792 / 8793 mit 8798 Remote					
Steuerluftführung		extern	intern	extern	intern	extern	intern	extern
Hubantrieb (für Sitzventile)	VDCI MC PFA DN 38 - 51	-	-	230968	-	-	-	230968
	VDCI MC PFA DN 38 - 51/63 - 80/104 - 150 VEOX DN 63 - 80/104 - 150	378996	-	-	-	-	-	-
	DCX3 DN 25 - 38/63 - 76/65 - 80/100/104 DCX4 DN 25 - 38/63 - 76/65 - 80/100/104	379015	-	230968	-	-	-	230968
Drehantrieb (für Klappen/Kugelhähne)	DPAX DN 25/80/104/125/150	378996	-	682583 ^{1.)}	-	-	-	682583 ^{1.)}
	DBAX DN 25 - 80	-	-	682583	-	-	-	682583
	DBAX DN 25/50/80/104/150	378996	-	-	-	-	-	-

1.) Adaption mit Hubkompensation

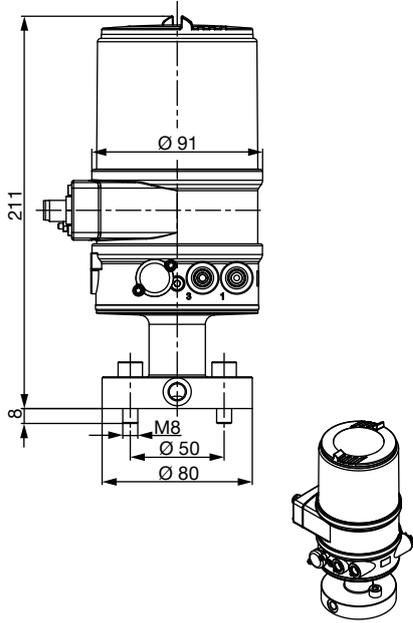
Hinweis:

Angaben in mm

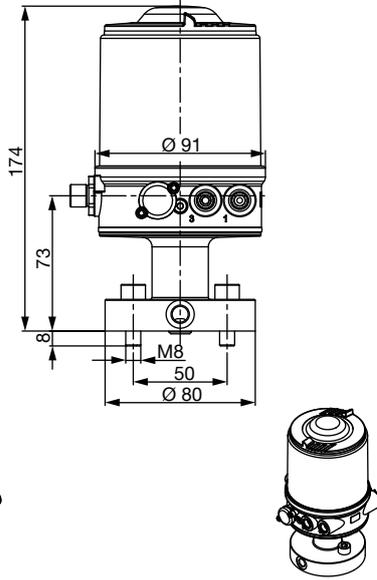


DTS 1000184483 DE Version: Y Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 17.10.2023

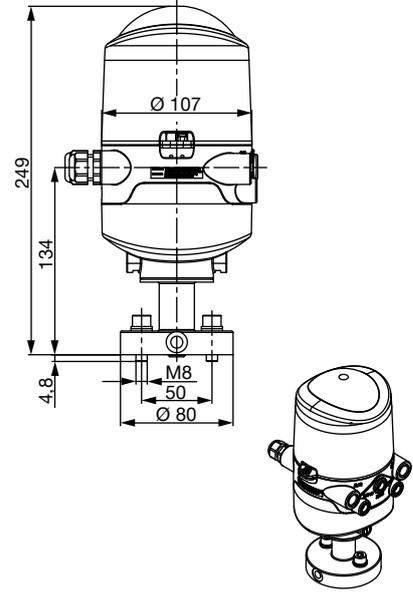
DCX3 und DCX4
Typ 8692 und Typ 8693



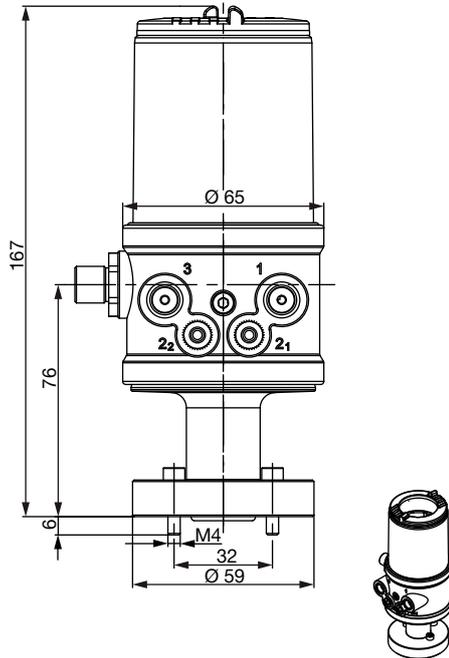
Typ 8691, Typ 8694 und Typ 8798



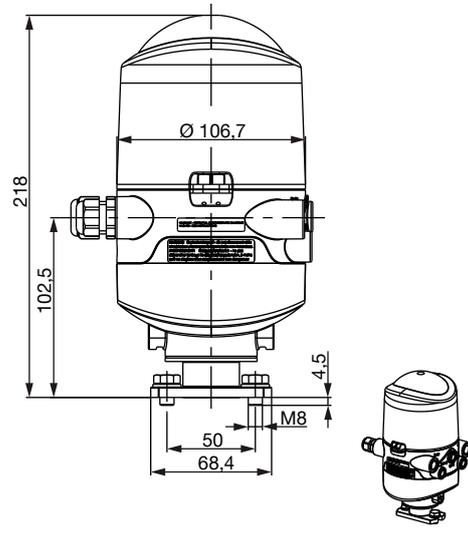
Typ 8681



DMAX
Typ 8695 und Typ 8696



VDCI MC PFA
DCX3/DCX4" Typ 8681



DTS 1000184483 DE Version: Y Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 17.10.2023

Für Aseptomag Ventile

Hinweis:

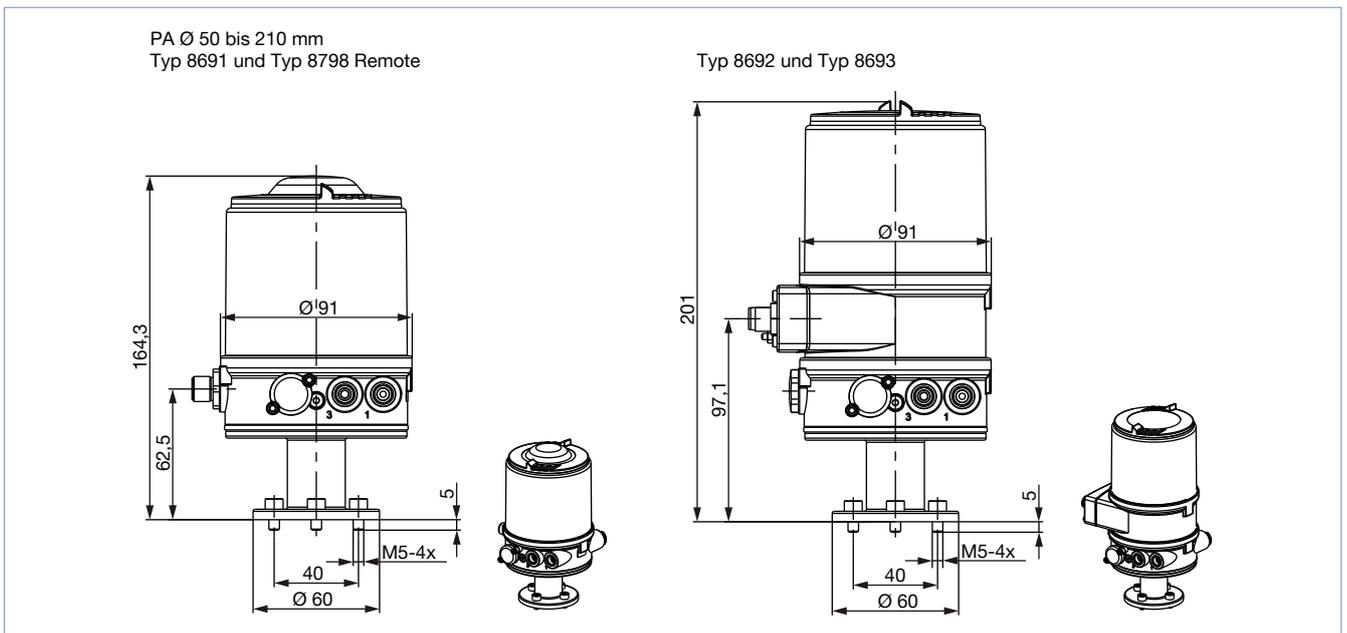
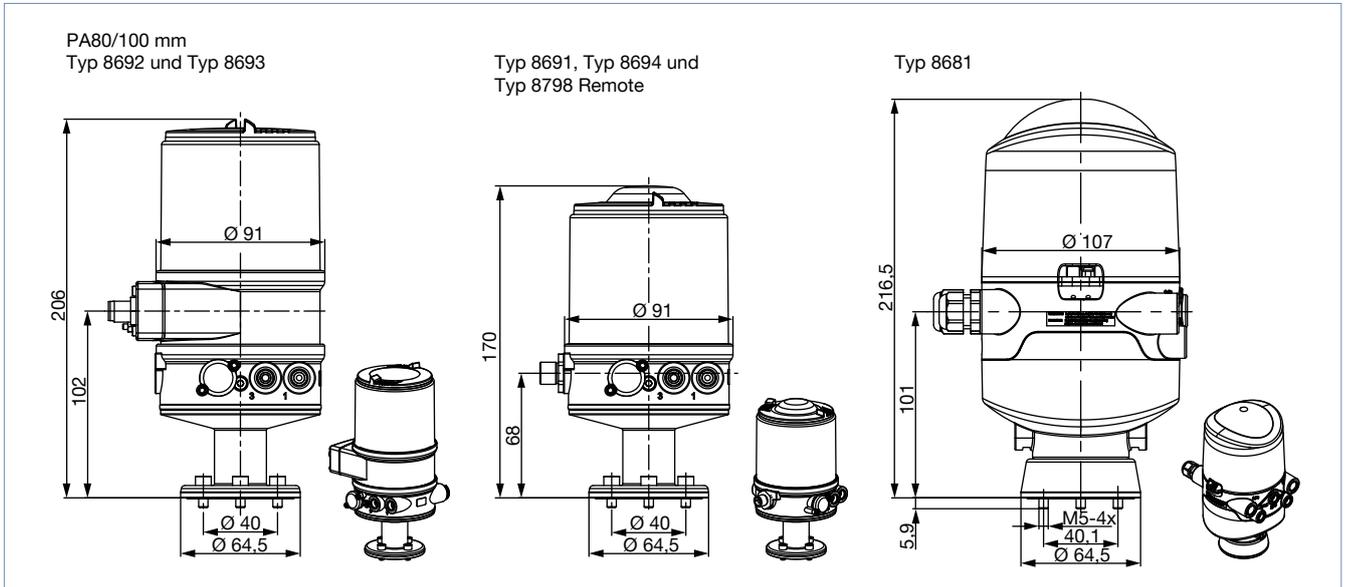
- Weitere Informationen entnehmen Sie dem Kapitel „4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl“ auf Seite 10.
- Weitere Ausführungen auf Anfrage

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil Aseptomag	Artikel-Nr. Adapterset für Bürkert Steuerköpfe						
		Typ 8681	Typ 8691		Typ 8695 / 8696		Typ 8692 / 8693 / 8694	
Steuerluftführung		extern	intern	extern	intern	extern	intern	extern
Hubantrieb (für Sitzventile)	PA Ø 50/60 mm	-	-	20001990 ☞	673735 ☞	-	-	20001990 ☞
	PA Ø 80/100/135 mm ^{1.)}	230985 ☞	-	-	-	-	-	-
	PA Ø 50...210 mm	-	-	-	-	-	-	-

1.) Für OKF, LV, Doppelsitzventile, Einzelsitzventile AV und UV

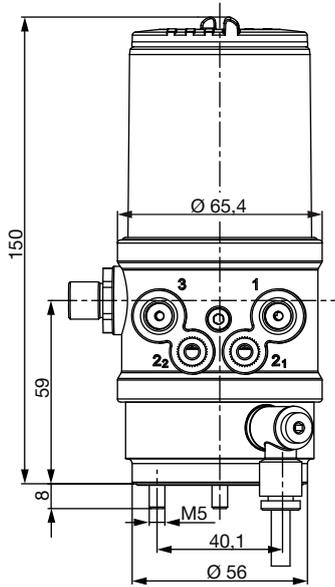
Hinweis:

Angaben in mm

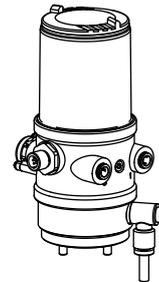
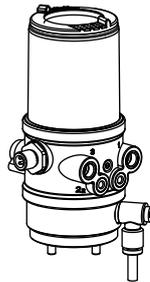
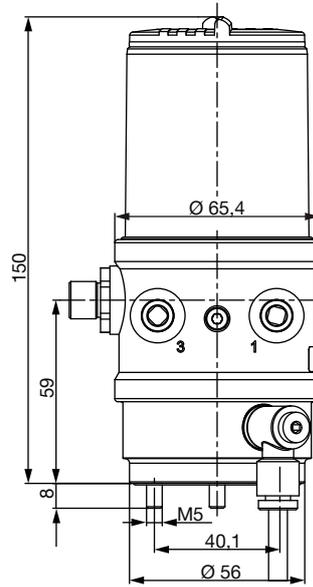


DTS 1000184483 DE Version: Y Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 17.10.2023

PA 50/60 mm
Typ 8695



Typ 8696



Für APV/SPX Ventile

Hinweis:

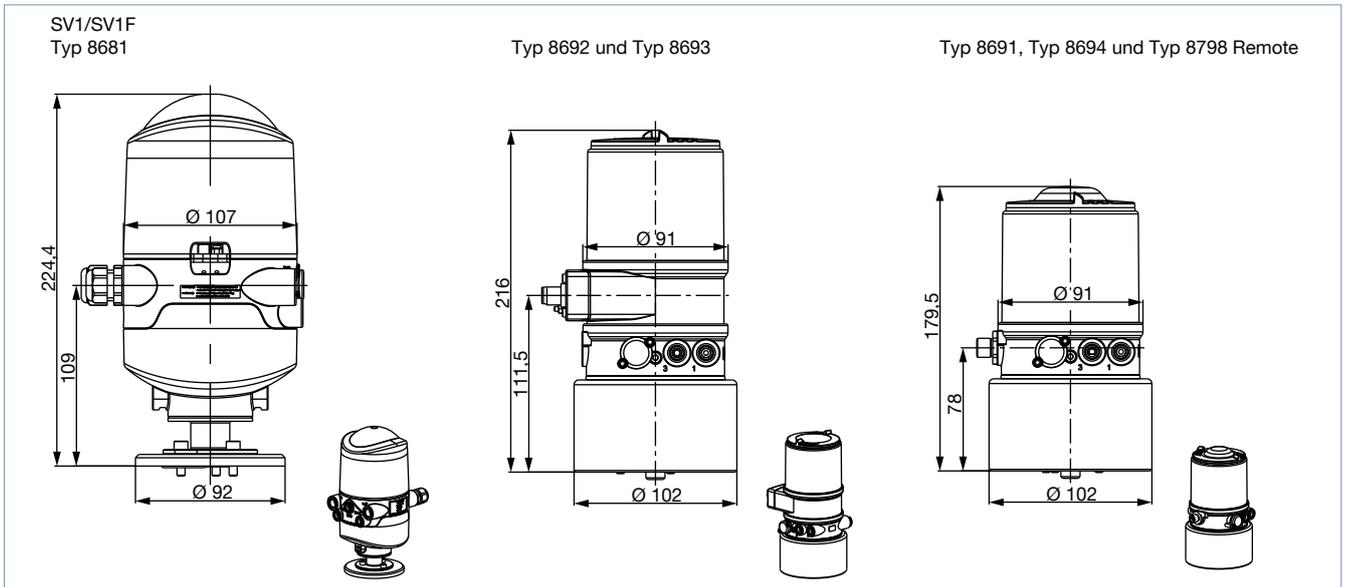
Weitere Informationen entnehmen Sie dem Kapitel „4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl“ auf Seite 10.

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil APV/SPX	Artikel-Nr. Adapterset für Bürkert Steuerköpfe						
		Typ 8681	Typ 8691		Typ 8695 / 8696		Typ 8692 / 8693 / 8694	
			Typ 8791 / 8792 / 8793 mit 8798 Remote					
Steuerluftführung		extern	intern	extern	intern	extern	intern	extern
Hubantrieb (für Sitzventile)	SW4	230966	-	230972	-	-	-	230972
Drehantrieb (für Klappen/Kugelhähne)	SV1/SV1F Ø 85 mm	230992	230981 1.)	-	-	-	230981 1.)	-

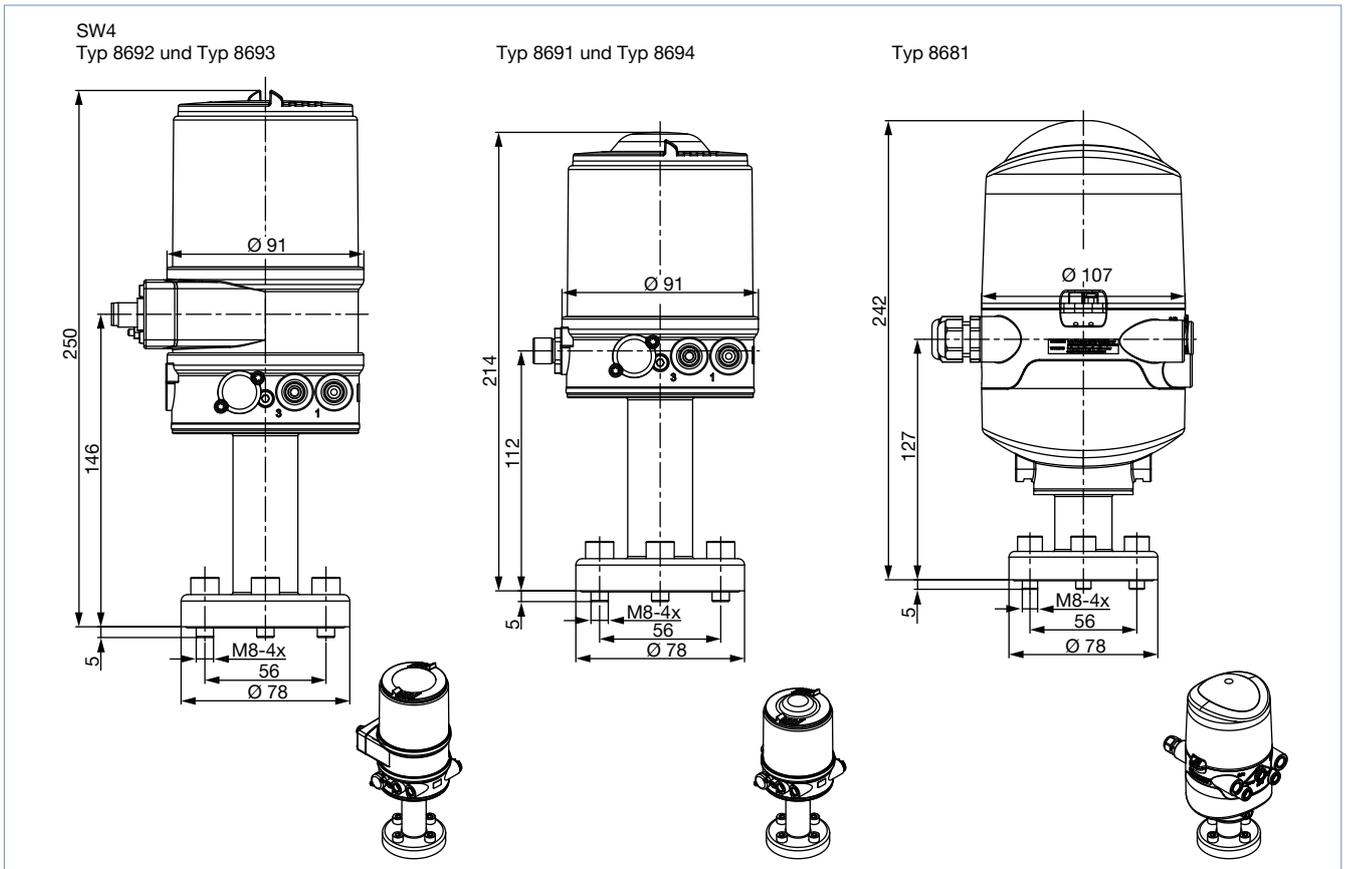
1.) Adaption mit Hubkompensation

Hinweis:

Angaben in mm



DTS 1000184483 DE Version: Y Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 17.10.2023



DTS 1000184483 DE Version: Y Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 17.10.2023

Für Bardiani Ventile

Hinweis:

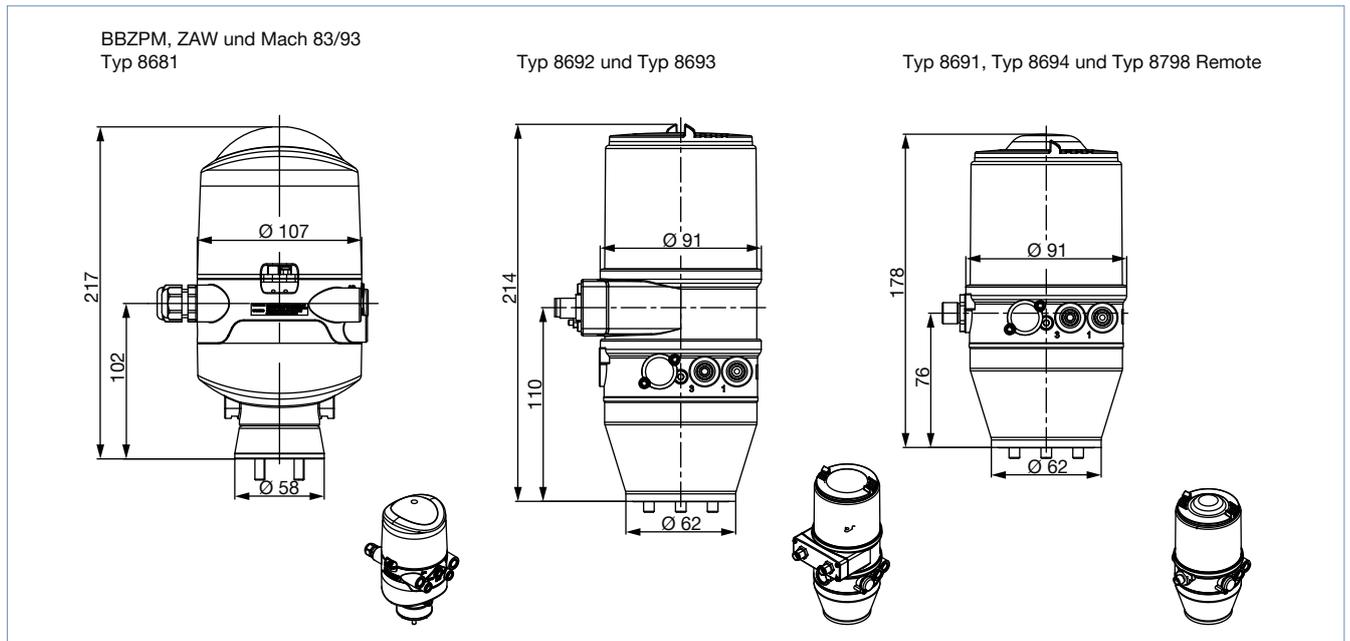
- Weitere Informationen entnehmen Sie dem Kapitel „4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl“ auf Seite 10.
- Weitere Ausführungen auf Anfrage

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil Bardiani	Artikel-Nr. Adapterset für Bürkert Steuerköpfe						
		Typ 8681	Typ 8691		Typ 8695 / 8696		Typ 8692 / 8693 / 8694	
			extern	intern	extern	intern	extern	intern
Hubantrieb (für Sitzventile)	BBZPM	683478	-	682640	-	-	-	682640
	MACH83 MACH98	-	-	682639	-	-	-	682639
	ZAW ^{1.)} DN 40...DN 65	-	-	230980	-	-	-	230980
	ZAW ^{1.)} DN 80...DN 100	-	-	682640	-	-	-	682640
	ZD90 ^{1.)}	246082	-	245909	-	-	-	245909
	BZAW DN 40...DN 100	683478	-	682640	-	-	-	682640
	B925 DN 10...DN 50 B935 DN 10...DN 50	683478	-	230980	-	-	-	230980

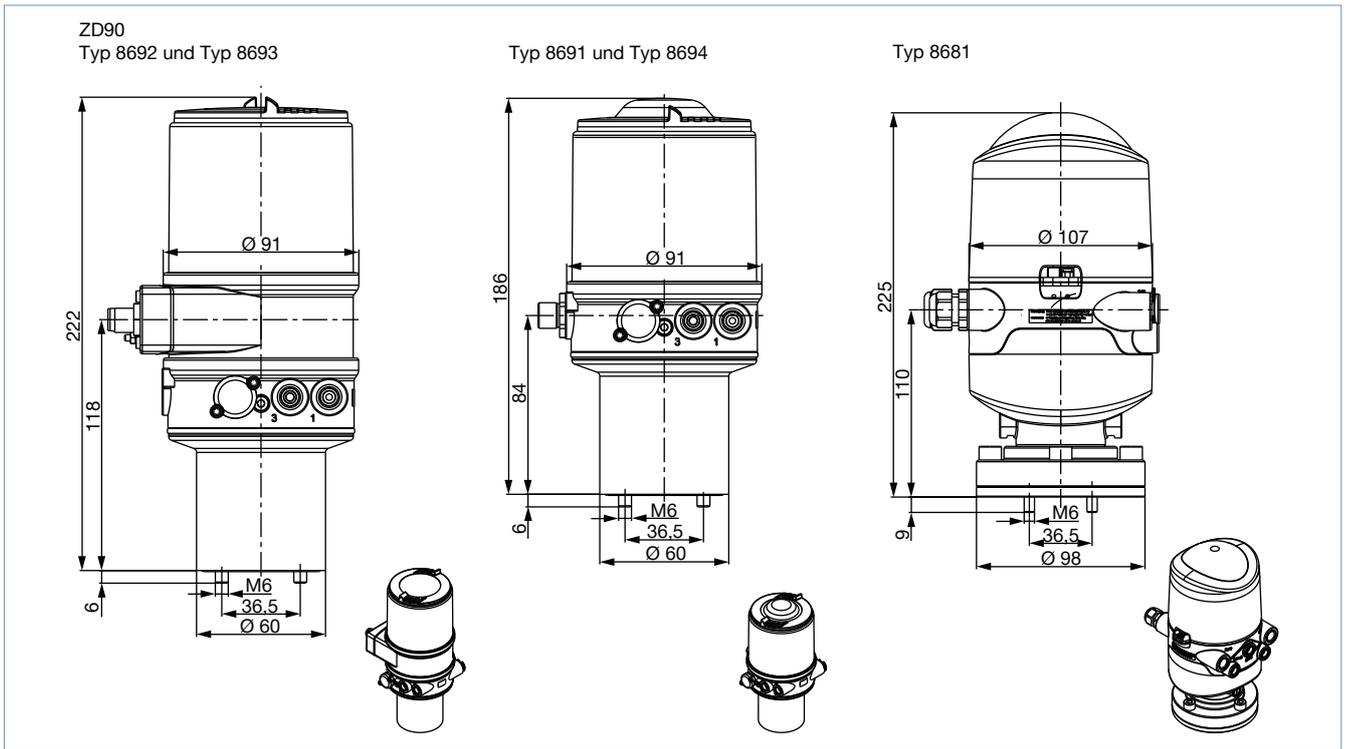
1.) Auslaufendes Modell

Hinweis:

Angaben in mm



DTS 1000184483 DE Version: Y Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 17.10.2023



DTS 1000184483 DE Version: Y Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 17.10.2023

Für Tyco Hovap Ventile

Hinweis:

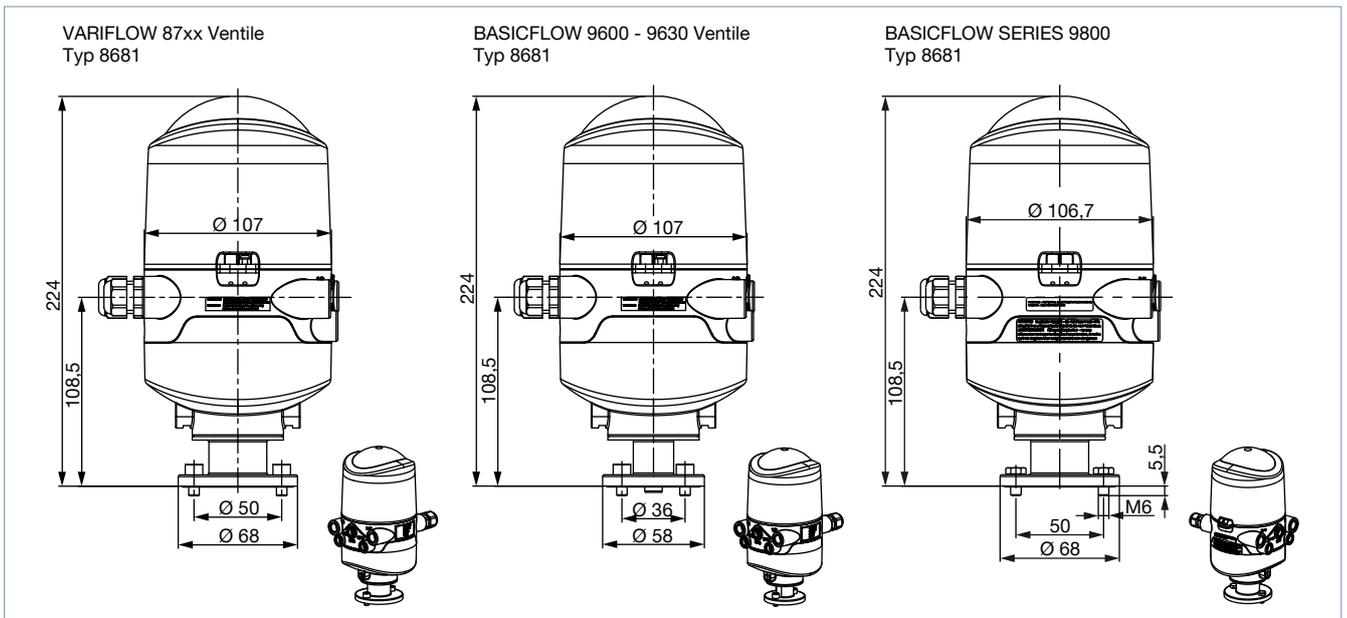
- Weitere Informationen entnehmen Sie dem Kapitel „4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl“ auf Seite 10.
- Weitere Ausführungen auf Anfrage

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil Tyco Hovap	Artikel-Nr. Adapterset für Bürkert Steuerköpfe						
		Typ 8681	Typ 8691		Typ 8695 / 8696		Typ 8692 / 8693 / 8694	
			extern	intern	extern	intern	extern	intern
Hubantrieb (für Sitzventile)	VARIFLOW SERIE 87XX	230983	-	-	-	-	-	-
	BASICFLOW SERIES 9800	370743	-	-	-	-	-	-
	BASICFLOW SERIE 9600 - 9630 ^{1.)}	230982	-	-	-	-	-	-

1.) Auslaufendes Modell

Hinweis:

Angaben in mm



DTS 1000184483 DE Version: Y Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 17.10.2023

Für Millipore NovAseptic Ventile

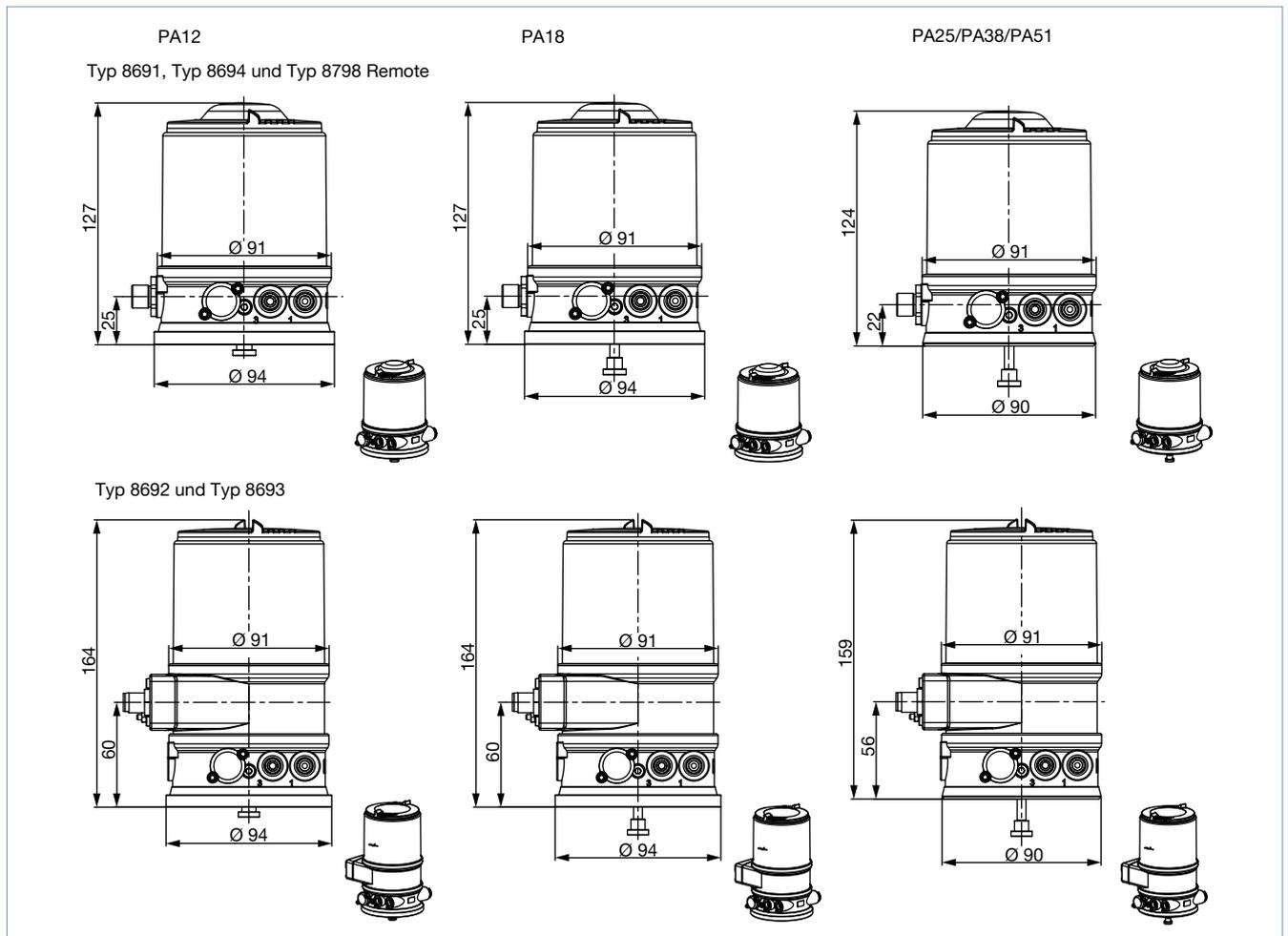
Hinweis:

- Weitere Informationen entnehmen Sie dem Kapitel „4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl“ auf Seite 10.
- Weitere Ausführungen auf Anfrage

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil Millipore NovAseptic	Artikel-Nr. Adapterset für Bürkert Steuerköpfe						
		Typ 8681	Typ 8691		Typ 8695 / 8696		Typ 8692 / 8693 / 8694 Typ 8791 / 8792 / 8793 mit 8798 Remote	
Steuerluftführung		extern	intern	extern	intern	extern	intern	extern
Hubantrieb (für Sitzventile)	NovAseptic PA12	-	-	235328	-	-	-	235328
	NovAseptic PA18	-	-	235355	-	-	-	235355
	NovAseptic PA25/PA38/PA51	-	-	235329	-	-	-	235329

Hinweis:

Angaben in mm



DTS 1000184483 DE Version: Y Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 17.10.2023

Für Kieselmann Ventile

Hinweis:

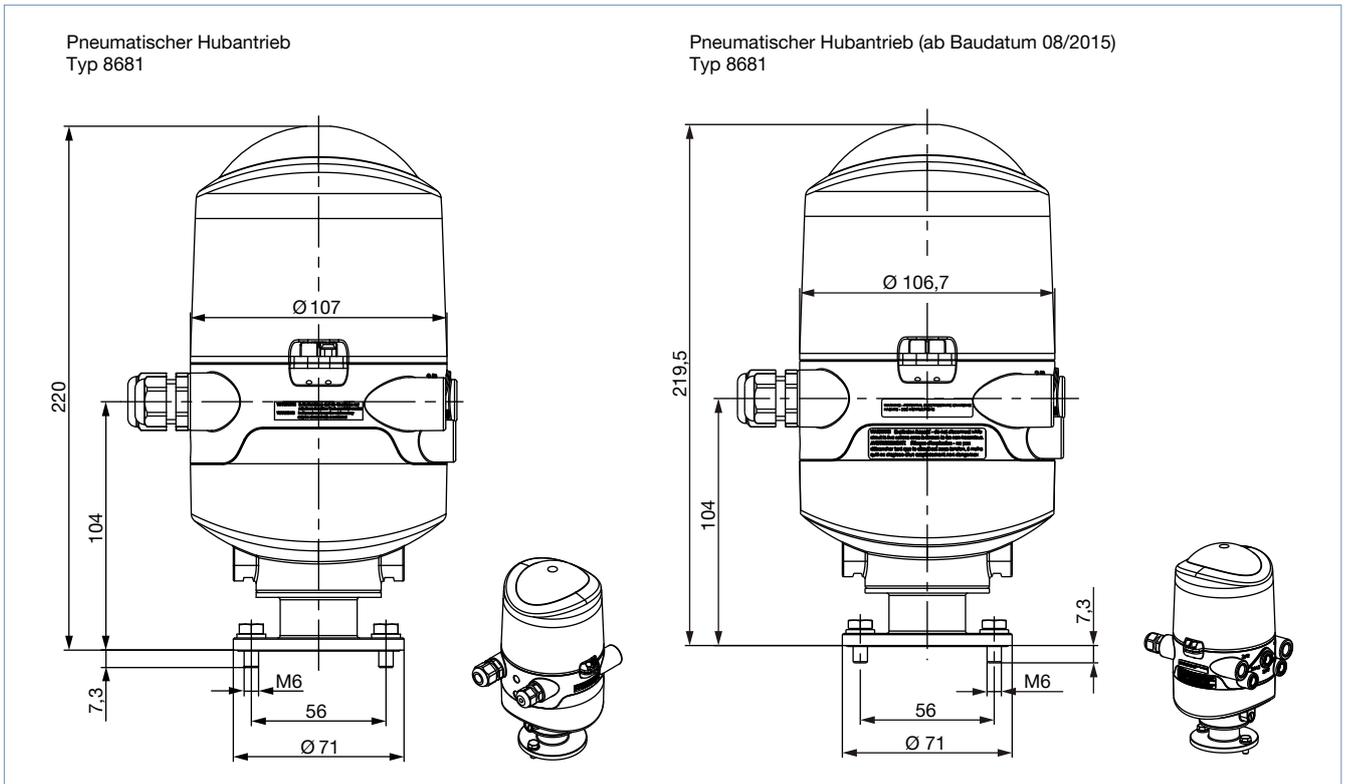
- Weitere Informationen entnehmen Sie dem Kapitel „4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl“ auf Seite 10.
- Weitere Ausführungen auf Anfrage

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil Kieselmann	Artikel-Nr. Adapterset für Bürkert Steuerköpfe						
		Typ 8681	Typ 8691		Typ 8695 / 8696		Typ 8692 / 8693 / 8694	
			extern	intern	extern	intern	extern	intern
Steuerluftführung								
Hubantrieb (für Sitzventile)	Pneumatischer Hubantrieb	245852	-	681705	-	-	-	681705
	Pneumatischer Hubantrieb (ab Baudatum 08/2015)	368062	-	-	-	-	-	-
Drehantrieb (für Klappen/ Kugelhähne)	Pneumatischer Drehantrieb PDA 75	-	-	-	-	-	673745	-
	Pneumatischer Drehantrieb PDA 100	-	-	-	-	-	673717	-

1.) Adaption für Ansteuerungen mit Drehsensor Typ 8694

Hinweis:

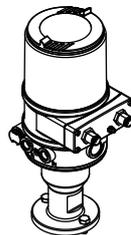
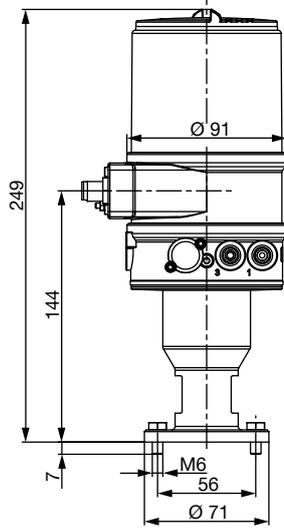
Angaben in mm



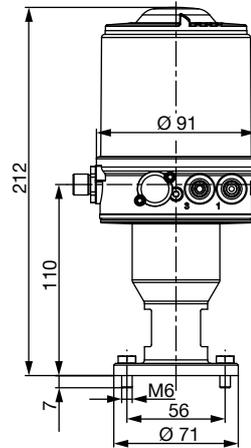
DTS 1000184483 DE Version: Y Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 17.10.2023

DTS 1000184483 DE Version: Y Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 17.10.2023

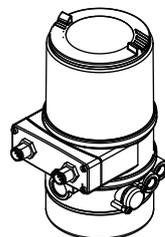
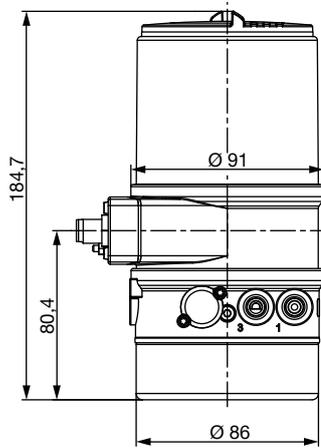
Pneumatischer Hubantrieb
Typ 8692 und Typ 8693



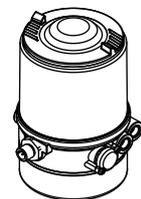
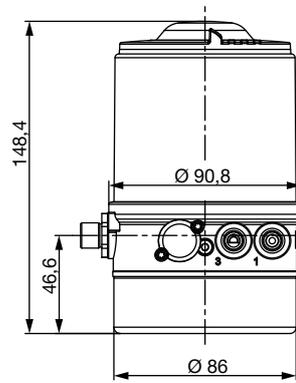
Typ 8691 und Typ 8694

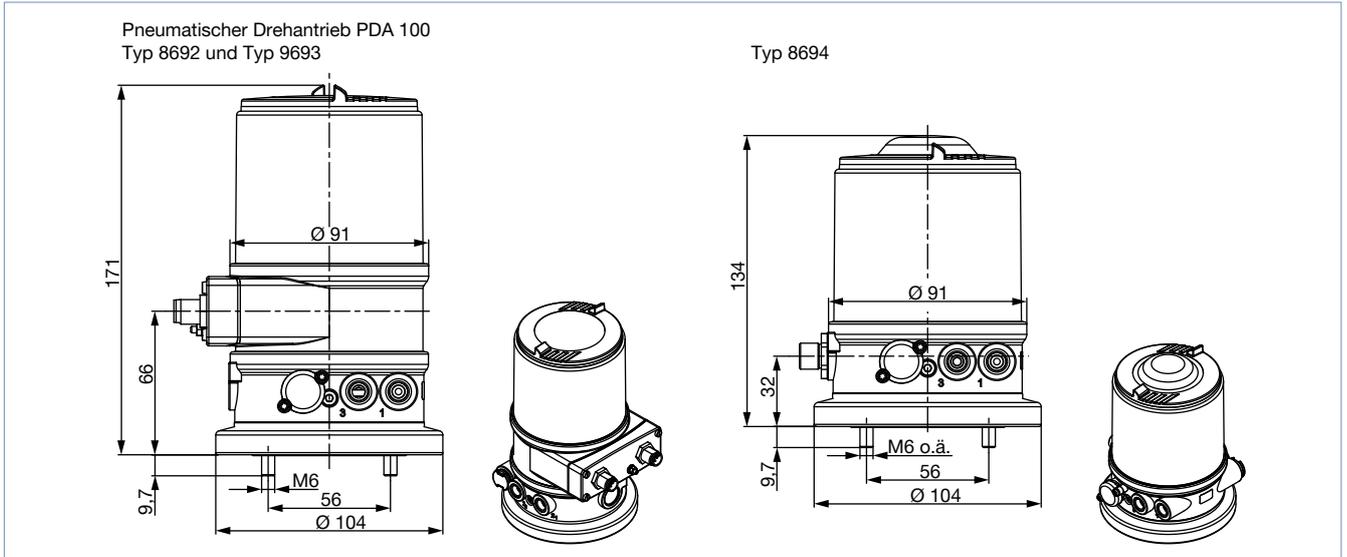


Pneumatischer Drehantrieb PDA 75
Typ 8692 und Typ 8693



Typ 8694





Für Nocado Ventile

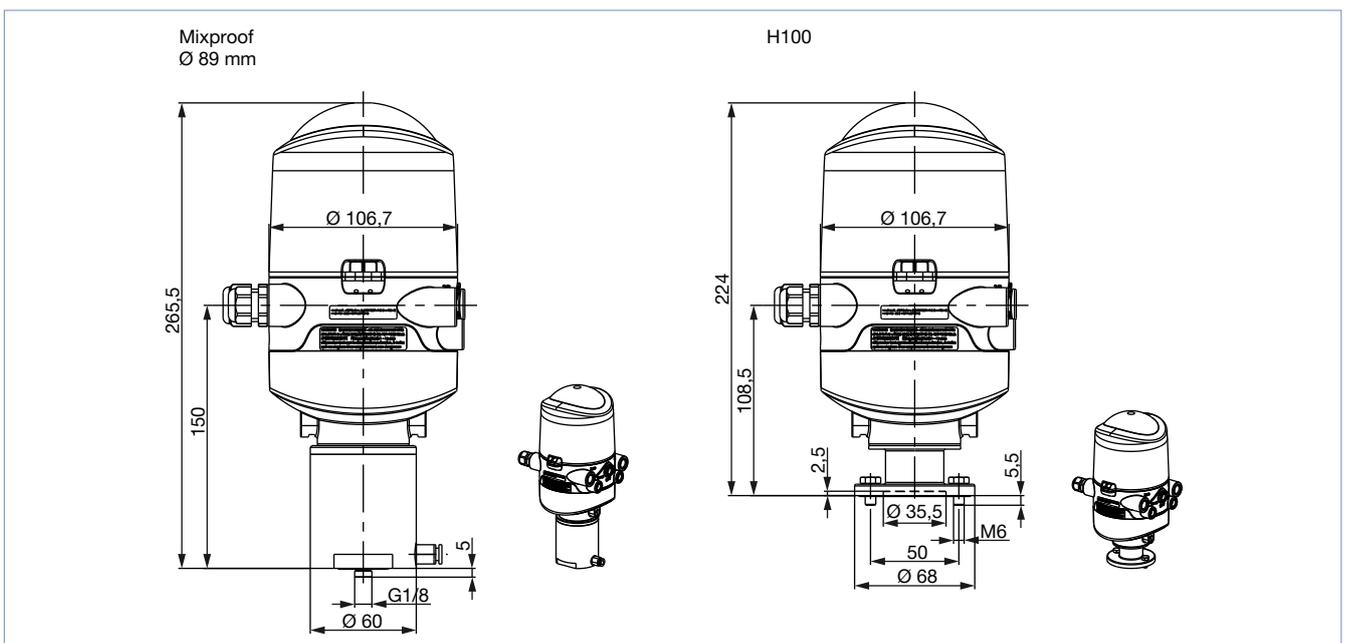
Hinweis:

- Weitere Informationen entnehmen Sie dem Kapitel „4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl“ auf Seite 10.
- Weitere Ausführungen auf Anfrage

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil Nocado	Artikel-Nr. Adapterset für Bürkert Steuerköpfe						
		Typ 8681	Typ 8691		Typ 8695 / 8696		Typ 8692 / 8693 / 8694 Typ 8791 / 8792 / 8793 mit 8798 Remote	
Steuerluftführung		extern	intern	extern	intern	extern	intern	extern
Drehantrieb (für Klappen/Kugelhähne)	H100	370742 ☒	-	-	-	-	-	-
	Mixproof Ø 89 mm	326514 ☒	-	-	-	-	-	-

Hinweis:

Angaben in mm



Für INOXPA Ventile

Hinweis:

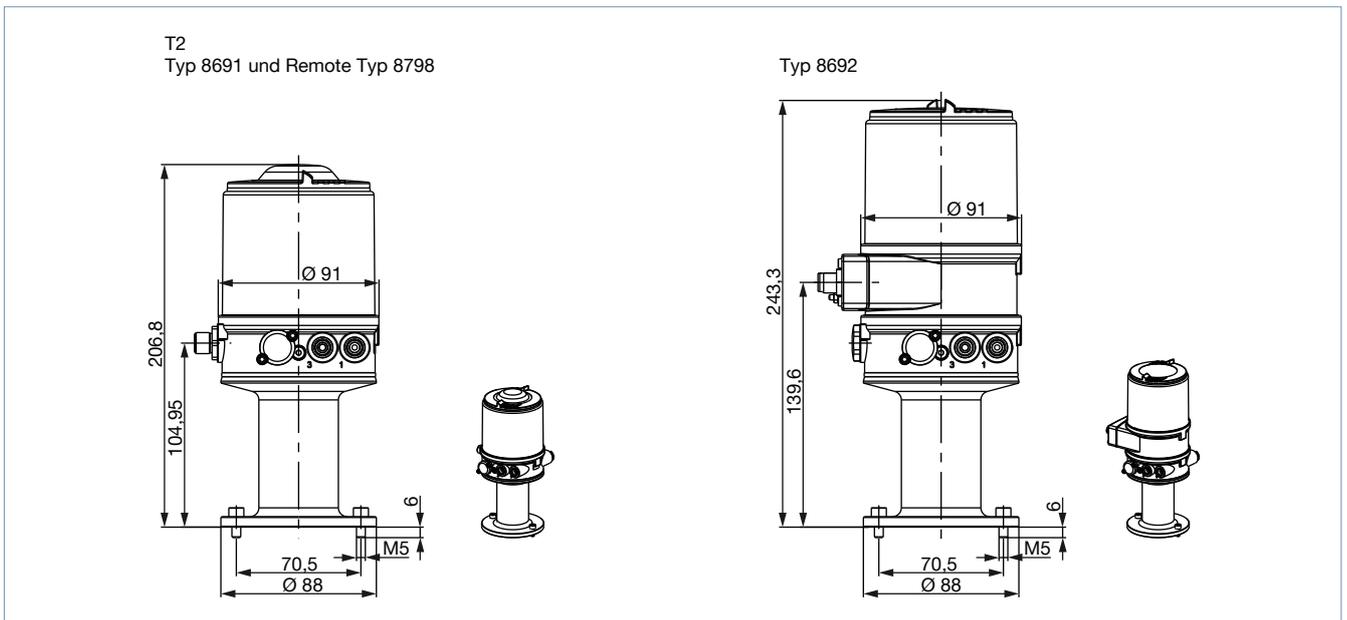
- Weitere Informationen entnehmen Sie dem Kapitel „4.1. Hinweise bezüglich der Produktauswahl“ auf Seite 10.
- Weitere Ausführungen sind auf Anfrage erhältlich.

Antriebstyp	Bezeichnung Antrieb/Ventil INOXPA	Artikel-Nr. Adapterset für Bürkert Steuerköpfe						
		Typ 8681	Typ 8691		Typ 8695 / 8696		Typ 8692 / 8693 / 8694	
			intern	extern	intern	extern	intern	extern
Steuerluftführung		extern	intern	extern	intern	extern	intern	extern
Hubantrieb (für Sitzventile) T2		-	-	364448 ^{1.)}	-	-	-	-

1.) Adaption mit Hubkompensation

Hinweis:

Angaben in mm



DTS 1000184483 DE Version: Y Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 17.10.2023